

D Überwachungskamera-Attrappe

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

F Caméra de surveillance factice

Consignes d'utilisation et de sécurité

NL Bewakingsapparatuur

Gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen

GB Dummy CCTV-Camera

Operating and safety instructions

I Finta telecamera

Istruzioni per funzionamento e sicurezza

KA20

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Kameraattrappe täuscht eine echte Überwachungskamera vor. Hierbei können potentielle Kriminelle oder Diebe abgeschreckt werden. Die Wirkung wird durch eine blinkende Leuchtdiode gesteigert. Die Leuchtdiode wird durch zwei AA alkalische Batterien betrieben (nicht im Lieferumfang enthalten). Das Gerät ist für den Betrieb im Außenbereich oder in Innenräumen konzipiert.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Ihrer Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand der Geräte.

1 x Kameraattrappe mit Halterung

3 x Schrauben 1 x Warnaufkleber 1 x Inbusschlüssel

3 x Dübel (Ø 5mm) 1 x Bedienungsanleitung

Ausstattung

1 Halterung 5 Fixierungsschrauben

2 Gehäuse 6 Befestigungslöcher

3 Gehäusevorderseite 7 Feststellschrauben

4 Leuchtdiode 8 Batteriefach

Technische Daten

Stromversorgung: 3 V \approx DC

Batterie: 2 x AA; 1,5V

Gehäuseabmessungen: 60 x 60 x 99 mm

⚠ Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, Batterien, Verpackungsmaterial oder Kleinteilen! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Ersticken!
- Beschädigen Sie keine Leitungen für Gas, Strom oder Telekommunikation beim Befestigen! Andernfalls droht Lebens-, Verletzungsgefahr sowie Beschädigung!
- Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Sie darf außerdem nicht aufgeladen oder geöffnet werden. Es besteht Lebensgefahr durch Explosion!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Sobald die Leuchtdiode nicht mehr blinkt, müssen die Batterien ersetzt werden, um einer Beschädigung durch Korrosion vorzubeugen.

Batterien einlegen / wechseln

- Zum Einlegen bzw. Wechseln der Batterien wird empfohlen, die Kamera von der Wand bzw. Decke abzuschrauben.
- Lösen Sie die Fixierungsschrauben [5] der Gehäusevorderseite [3] und öffnen Sie das Gehäuse.


D

- Legen Sie zwei neue Batterien (AA, 1,5V alkalisch; nicht im Lieferumfang enthalten) polrichtig in das Batteriefach [8] ein. Achten Sie auf die Markierung im Batteriefach.
- Schließen Sie das Gehäuse wieder mit den Fixierungsschrauben.

Anbringung

- Halten Sie die Platte der Halterung [1] an der gewünschten Stelle an die Wand oder Decke und markieren Sie die drei Befestigungslöcher [6].
- Bohren Sie je ein Loch mit 5mm Ø an den markierten Stellen und setzen Sie die Dübel hinein.
- Befestigen Sie die Halterung mit den Schrauben an der Wand bzw. Decke.
- Lösen Sie die Feststellschrauben [7] mit dem Inbusschlüssel, richten Sie die Kameraattrappe in die gewünschte Position aus, und ziehen Sie die Feststellschrauben wieder fest.

Entsorgung

-  Sie dürfen Verpackungsmaterial und ausgediente Batterien oder Geräte nicht im Hausmüll entsorgen, führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.

- 3 Front du boîtier
- 4 Diode lumineuse

- 7 Vis de blocage
- 8 Compartiment à piles

Caractéristiques techniques

Tension de service : 3 V \approx DC
Pile: 2x AA; 1,5 V (non fournie)
Dimensions: 60 x 60 x 99 mm

⚠ Consignes de sécurité

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance, jouer avec l'appareil, ses matériaux d'emballage ou les diverses petites pièces qui y sont jointes. Ils peuvent perdre la vie par étouffement!
- Lors de la fixation de l'appareil, faites bien attention! N'endommagez aucune conduite de gaz, électricité ou téléphone!
- Veillez à ne pas court-circuiter la batterie et à ne pas la jeter au feu. Elle ne doit également pas être rechargée. Elle pourrait exploser et mettre votre vie en danger.
- Les piles qui coulent ou qui sont endommagées peuvent causer de graves irritations au contact de la peau. En pareil cas, portez des gants appropriés.
- Dès que la diode lumineuse ne clignote pas, il faut échanger les piles pour prévenir des dommages dus à la corrosion.


Mise en place / échange des piles

- Pour insérer ou remplacer les piles, il est recommandé de dévisser la caméra du mur ou du plafond.
- Desserer les vis de fixation [5] du front du boîtier et ouvrez le boîtier.
- Mettez en place les nouvelles piles (AA, 1,5 V alcalines; non fournies à la livraison) dans le compartiment à batteries en respectant la polarité [5]. Respectez le marquage dans le compartiment à piles.
- Refermer le boîtier avec les vis de fixation.

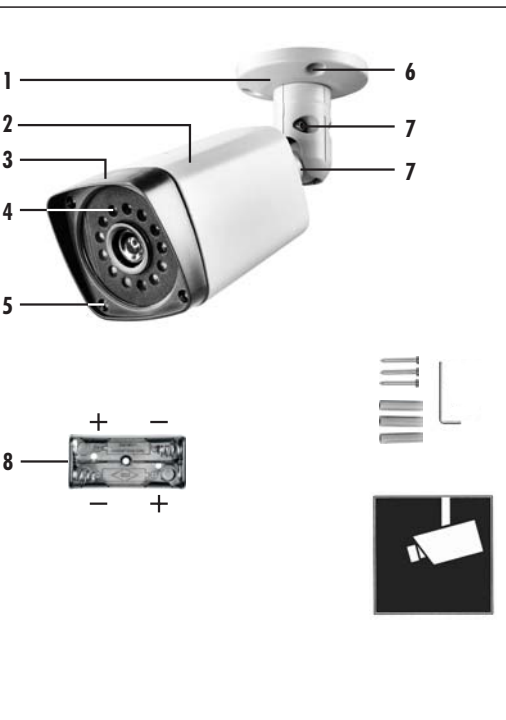
Installation

- Maintenez la plaque du support de fixation [1] sur le mur ou le plafond à l'emplacement désiré et faites une marque au travers des trois trous de fixation [6].
- Percez un trou de Ø = 5 mm à l'emplacement marqué et introduisez un tampon.
- Fixez le support de fixation au mur ou au plafond avec les vis.
- Dévissez les vis de blocage [7] avec la clé Allen et ajustez l'orientation de la caméra factice selon la position souhaitée et serrez fermement les vis de blocage.

Elimination

-  Ne jetez pas le matériel d'emballage, les piles usagées et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. La déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale.

Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D-74229 Oedheim
www.indexa.de 2018/09/14 Änderungen vorbehalten



Conseils d'utilisation et consignes de sécurité

Lisez le présent mode d'emploi dans son intégralité et avec le soin qui convient. Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de la main et remettez-le éventuellement à des tiers.

Utilisation conforme

Cette caméra factice a vraiment l'air d'une caméra de surveillance. Les personnes aux intentions criminelles ou les voleurs peuvent être tenus en respect par ce dispositif. L'efficacité est encore accrue par une diode lumineuse clignotante. Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur ou à l'intérieur. La diode lumineuse est alimentée par deux piles alcalines AA (non fournies à la livraison).

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme à sa destination première. Aucune responsabilité ni garantie ne sont assumées pour les dommages collatéraux ainsi que pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ne disposant pas de toutes leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne veillant sur leur sécurité ou qu'ils aient reçu de cette personne une instruction sur le maniement correct dudit appareil. Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Etendue de la livraison

Contrôlez juste après le déballage de l'appareil que la livraison est bien complète et que l'appareil est dans un état irréprochable. Vous devez avoir devant vous

- 1 x Caméra factice avec fixation
- 3 x Vis 1 x Autocollant de mise en garde
- 3 x Chevilles (Ø 5mm) 1 x Consignes d'utilisation
- 1 x clé Allen

Équipement

- 1 Support de fixation 5 Vis de fixation
- 2 Boîtier 6 Trou de fixation

F

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(NL)

Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig door. Sla deze handleiding zorgvuldig op en geef deze evtl. door aan derden.

Voorgeschreven gebruik

Deze dummycamera doet zich voor als een echte bewakingscamera. Hierdoor kunnen potentiële criminelen of dieven worden afgeschrikt. Het effect wordt verhoogd door een knipperende lichtdiode. Het apparaat is ontworpen voor gebruik buitenshuis of binnenshuis. De lichtdiode loopt op twee AA alkalische batterijen (niet meegeleverd). Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften. Voor vervolgschade en schade die veroorzaakt wordt door niet voorgeschreven gebruik of ondeskundige bediening, wordt geen aansprakelijkheid geaccepteerd.

Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of bij gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze aanwijzingen hebben ontvangen hoe het apparaat moest worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Leveringsprogramma

Controleer direct na het uitpakken of het leveringsprogramma volledig is en of de apparatuur in perfecte staat verkeert.

1 x Dummycamera met houder	1 x Inbussleutel
3 x Schroeven	1 x Waarschuwingssticker
3 x Pluggen (Ø 5mm)	1 x Gebruiksaanwijzing

Uitrusting

1 Houder	5 Befestigingsschroef
2 Behuizing	6 Bevestigingsgat
3 Front van het behuizing	7 Borgschroef
4 Lichtdiode	8 Batterijvakje

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	3 V --- DC
Batterij:	2x AA, 1,5 V (niet in het leveringsprogramma)
Afmetingen:	60 x 60 x 99 mm

⚠ Veiligheidsinstructies

- Laat kleine kinderen niet zonder toezicht bij het apparaat, verpakkingsmateriaal of kleine onderdelen! Anders dreigt levensgevaar door verstikking!
- Beschadig bij de montage geen leidingen voor gas, stroom of telecommunicatie!
- Let erop dat de batterij niet wordt kortgesloten of in het vuur wordt gegooid. Zij mag bovendien niet worden opgeladen. Er bestaat levensgevaar door explosie.
- Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen bij aanraking met de huid brandwonden veroorzaken; gebruik daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Zodra de lichtdiode niet meer knippert, moeten de batterijen worden vervangen om beschadiging door corrosie te voorkomen.

Batterijen plaatsen / vervangen


- Om de batterijen in te brengen of te vervangen, is het raadzaam de camera van de muur of het plafond te verwijderen.
- Draai de bevestigingsschroeven [5] aan de front van de behuizing [3] los en open de behuizing
- Plaats twee nieuwe batterijen (AA, 1,5V alkalisch; niet meegeleverd) met de juiste pool in het batterijvakje [8]. Let op de markering in het batterijvakje.

- Sluit de behuizing met de bevestigingsschroeven.

Aanbrengen

- Houd de plaat van de houder [1] op de gewenste plaats op de muur of het plafond en markeer de drie bevestigingsgaten [6] daardoorheen.
- Boor een gat met Ø 5mm op de gemarkeerde punten en installeer de pluggen.
- Bevestig de houder met de schroeven op de muur of het plafond.
- Draai het borgschroef [7] met de inbussleutel los en stel de uitlijning van de dummycamera af op de gewenste positie en draai de het borgschroef vast.

Afvalverwerking

 Lege batterijen en uitgewerkte apparaten niet Zomaar weggooien. Zorg dat ze milieuvriendelijk worden opgeruimd. Uw gemeentehuis kan u aan het adres van de milieustraat helpen.



Operating and safety instructions (GB)

Read through these operating instructions fully and carefully. Keep these instructions in a safe place and should the need arise pass them on to a third party.

Proper use

This dummy camera simulates a real CCTV camera. It can be used to deter potential burglars. The effect is enhanced by a flashing LED which is powered by two AA, alkaline batteries (not included). The unit is suitable for outdoor and indoor use.

Any other use or change of the appliance is improper use. No liability shall be assumed for consequential damage as well as damage which is caused by improper use.

This appliance is not intended to be used by people (including children) with restricted physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by or receive instructions how to use the appliance from a person responsible for their safety. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.

Included items

After unpacking immediately check that the delivery is complete and that the appliances are undamaged.

1 x Dummy camera with bracket	1 x Allen key
3 x Screws	1 x Warning sticker
3 x Plugs (Ø 5mm)	1 x Operating instructions

Features and equipment

1 Bracket	5 Fixing screws
2 Housing	6 Fixing holes
3 Housing front	7 Locking screw
4 LED	8 Battery compartement

Technical Specifications

Operating voltage:	3 V --- DC
Battery:	2x AA, 1,5V
Dimensions:	60 x 60 x 99 mm

⚠ Safety instructions

- Do not leave small children unsupervised with the appliance, packing material or small parts! Otherwise there is a danger to life through suffocation!
- Do not damage any gas pipes, or electricity or telecommunication cables when fastening! Otherwise there is a danger to life or risk of injury or damage!
- Make sure that the batteries are not short-circuited, nor thrown into fire. They may not be recharged. There is a danger to life through explosion.
- Leaking or damaged batteries can cause burning upon contact with the skin. Where this is the case use suitable protective gloves.
- As soon as the LED becomes weak or does not flash replace the batteries, otherwise there is a risk of damage by corrosion.


Inserting / replacing the batteries

- To insert or replace the batteries, we recommend unscrewing the camera from the wall or ceiling.
- Loosen the fixing screws [5] on the housing front [3] and open the housing.
- Insert two new batteries (AA, 1,5V alkaline; not included) with the correct polarity into the battery compartement [8]. Observe the polarity marking in the battery compartement.
- Close the housing with the fixing screws.

Mounting

- Place the bracket [1] in the desired position on the wall or the ceiling and mark through the fixing holes [6].
- Drill a 5mm Ø hole at each of the marked positions and insert the plugs.
- Secure the bracket to the wall or the ceiling using the fixing screws.
- Loosen the locking screws [7] with the Allen key, adjust the dummy camera to the desired orientation and then retighten the locking screws.

Disposal

 Packaging material, used batteries or electrical products must not be disposed of as household waste. Use your recycling system. Details are available from your local authority.



Istruzioni per funzionamento e sicurezza (I)

Leggere per intero e con attenzione le presenti istruzioni d’uso. Conservare con cura queste istruzioni d’uso e, qualora fosse necessario, consegnarle a terzi.

Utilizzo conforme

Questa finta telecamera simula una vera telecamera di sorveglianza. Con essa si possono intimidire potenziali criminali o ladri. L'effetto è aumentato da un diodo luminoso lampeggiante.

L'apparecchio è concepito per il funzionamento in ambienti esterni o interni. Il diodo luminoso è azionato tramite due batterie alcaline AA (non contenute nella fornitura).

Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme. Per conseguenze e danni derivanti da un utilizzo non conforme o da un utilizzo sbagliato, non ci assumiamo responsabilità. Non fare utilizzare questo apparecchio a persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre l'apparecchio non può essere utilizzato da persone che non conoscano il suo funzionamento, a meno che una persona responsabile per la sicurezza svolga un'attività di supervisione o dia indicazioni sul modo in cui l'apparecchio deve essere utilizzato.

Contenuto della confezione

Controlli, direttamente dopo il disimballaggio della fornitura, che gli apparecchi siano completi ed in buono stato.

1 x Finta telecamera con supporto	1 x chiave a brugola
3 x Vite	1 x Adesivi con le avvertenze
3 x Tasselli (Ø 5mm)	1 x Istruzioni per funzionamento

Dotazione

1 Supporto	5 Viti di fissaggio
2 Custodia	6 Foro di fissaggio
3 Parte anteriore della custodia	7 Viti di fermo
4 Diodo luminoso	8 Vano batteria

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione:	3 V --- DC
Batteria:	2x AAA, 1,5V
Dimensioni:	60 x 60 x 99 mm

⚠ Istruzioni di sicurezza

- Non lasciare bambini non sorvegliati nei pressi dell'apparecchio, del materiale di imballaggio o di piccole parti dell'apparecchio medesimo, poiché sussiste il pericolo di morte per soffocamento!
- Durante le operazione di fissaggio ad una parete non danneggiare condutture del gas, dell'elettricità o di telecomunicazioni, poiché sussiste il pericolo di morte, di lesione e di danneggiamento delle condutture!
- Inserendo la batteria, fare attenzione alla polarità corretta. Fare attenzione a che la batteria non sia cortocircuitata o esposta ad un calore estremo, quale ad esempio della luce solare diretta o del fuoco. Sussiste un pericolo di morte dovuto ad esplosione.
- Batterie esauste o danneggiate possono determinare corrosioni in caso di contatto con la pelle. In questo caso utilizzare quindi guanti protettivi!
- Appena il diodo luminoso smette di lampeggiare, le batterie devono essere sostituite, per prevenire un danneggiamento da corrosione.


Introdurre/cambiare le batterie

- Per inserire o sostituire le batterie, si consiglia di svitare la fotocamera dalla parete o dal soffitto.
- Allentare le viti di fissaggio [5] sulla parte anteriore della custodia [3] e aprirla.
- Posizionare due nuove batterie (AAA, 1,5V alcaline; non contenute nella fornitura) con la giusta polarità nel vano batteria [5]. Fare attenzione al segno nel vano batteria.
- Chiudere la custodia con le viti di fissaggio.

Applicazione

- Tenga il pannello del supporto [1] sul punto desiderato sulla parete o sul soffitto e segni i tre fori di fissaggio [6].
- Crei un foro da 5mm Ø sui punti segnati ed inserisca i tasselli.
- Fissi il supporto con le viti sulla parete o sul soffitto.
- Allenti le viti di fermo [7] con la chiave a brugola e regoli l'allineamento della finta telecamera nella posizione desiderata e le serrare a fondo le viti di fermo.

Smaltimento

 Non gettare i materiali di imballo e le batterie consumate o gli apparecchi obsoleti tra i rifiuti domestici, ma riciclarli. Chiedere al Comune le informazioni sul centro di raccolta o di riciclaggio a cui rivolgersi.